

ARCTIK ●
MASTER TRUCK ●
ATV ●

 **VERIGA**®
SINCE 1922

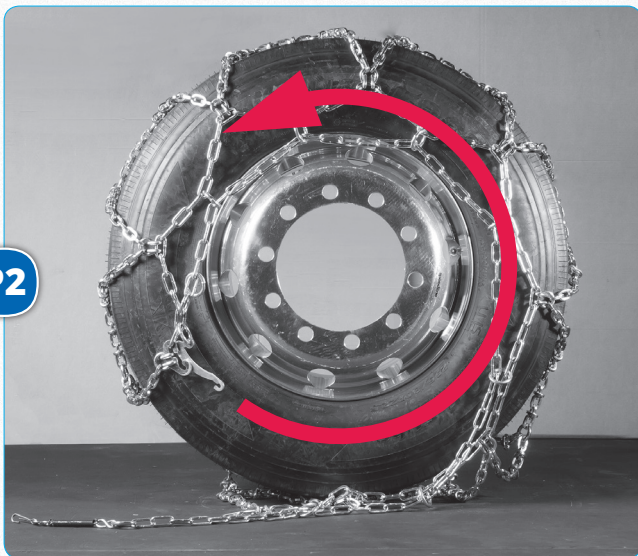
www.veriga-lesce.com

- User Manual 
- Bedienungsanleitung** 
- Manuale Uso e Manutenzione 
- Uporabniški priročnik** 
- Guide d'utilisateur 
- Användarmanual 
- Instrukcja obsługi 
- Manual del usuario 
- Korisnički priručnik 
- Руководство пользователя** 

P1



P2



P3



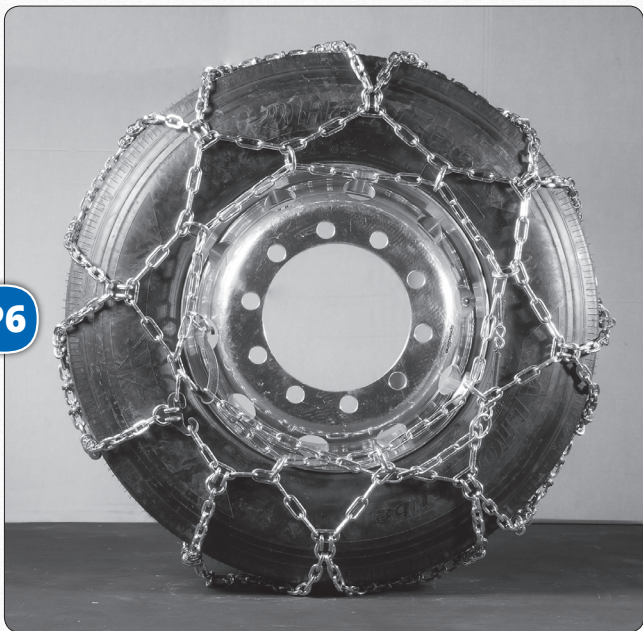
P4



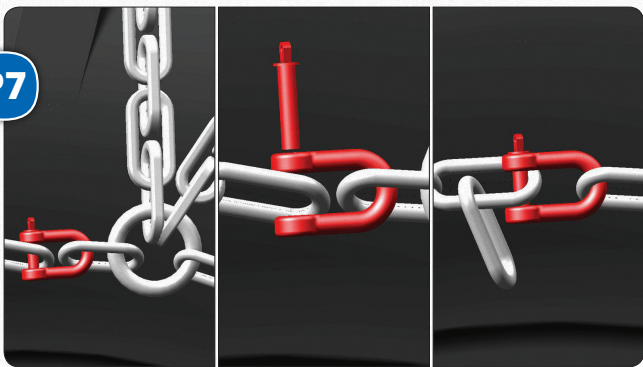
P5



P6

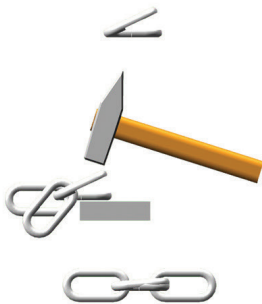


P7



- 🇬🇧 CHAIN REPAIR
- 🇩🇪 REPARATUR DER KETTEN
- 🇮🇹 ISTRUZIONI DI RIPARAZIONE
- 🇸🇰 POPRAVILO VERIG
- 🇫🇷 REPARER LES CHAINES
- 🇫🇮 REPARATION AV KEDJAN
- 🇵🇱 ŁAŃCUCH NAPRAWA
- 🇪🇸 REPARACIÓN DE LA CADENA
- 🇷🇺 POPRAVAK LANCA
- 🇷🇺 ЦЕПЬ РЕМОНТ

P8





Usual quick-assembly without mounting cable

Take inner chain, lift chain up, push it backwards and spread evenly over the tire.

Drive approx. 1/4 of a wheel's turn onto the chain. **(P1)**

Further mounting like mounting with mounting cable, point 3, 4. **(P2)**

Mounting anti-skid chain with mounting cable

1. Spread out chain in front of or behind the tire and arrange properly. Tension lever, tension spring and tension chain outward! Put mounting cable at an angle across the top half of the tire. Hook anti-skid chain into mounting hook. **(P3)**
2. Drive slowly one complete turn of the wheel onto the chain, thereby pulling the chain onto the tire. Loosen anti-skid chain by unhooking the rings and/or mounting hook. Remove mounting cable. **(P2)**
3. Connect side chain on the inner side of the wheel, hook closing hook into the link or ring - then repeat the procedure on the outside of the wheel. Note: Check after connection: chain strands must not be twisted. **(P4)**
4. Tighten tension chain on the outside of the wheel and insert tension lever into the next link of the tension chain. Secure tension lever with the ring. Hang loose chain end into the side chain. **(P5, P6)**
5. Note for dual chains: Mounting and demounting is carried out in the same order as with Veriga KF single chains.

Note: If it is difficult to hook in the closing hook when mounting the dual chain, e.g. in the case of thick-studded tires, the vehicle should be moved forward or backward approx. one wheel's turn so that the chain mesh is properly arranged before hooking in the central hook.



Handling: With dual chains the middle guide chain must be closed by redirecting and/or hooking the hook into the guide chain.

Demounting of anti-skid chains

- » Unhook tension spring
- » Open tension lever
- » Loosen tension chain
- » Loosen closing hook (starting on the outside of the wheel)
- » Pull chain off of the wheel

Care of chains:

Following the use of the chains, make sure that they dry rapidly. Mud and dirt-covered chains should be rinsed in hot water and then dried. Badly corroded chains should be re-galvanized.

Regular inspection of condition: Turn the chains when one side of the links is worn down by 1/3 of the wire diameter.

Exception: Chains with welded wear studs.

WARNING (P7): The inner side chain is adjustable in two or three places. This ensures a perfect fit on new or used tires as well as wide or narrow tires. If the chain is too big, mount it in a way so some parts hang loose – this way you can shorten the chain. Make sure that the loose parts are distributed evenly.

Repair (P8)

Regular inspection of condition: Turn the chains when one side of the links is worn down by 1/3 of the wire diameter.

Exception: Chains with welded wear studs.



Warning against misuse:

Legal regulations require that these warnings are attached although many of them will seem selfevident to you. But always keep in mind that these instructions have to be observed on any condition and that we will not assume liability for any damage resulting, even in part, from the non-observance of these instructions. By using the anti-skid-chains, you and your staff declare to have taken notice of and will observe these warnings and that you will not assert any claims against the manufacturer, importer or retailer in case of non-observance. Non-observance of the following instructions may cause substantial damage to persons or property (road accidents) with severe consequences.

1. Anti-skid chains should only be used for mounting on vehicle tires. These chains as well as the spare parts are case-hardened, thus being wear-resistant, and must not be used for pulling, lifting or other purposes.
2. Only mount the chains on tires of the dimensions specified on the respective label of the package. Chains fit new tires corresponding to the ETRTO standards mounted on adequate rims. Retreaded tires are often larger and the perfect fit of the chains has to be checked in each case. Please consider the recommendations of the vehicle manufacturer. If the chain does not fit perfectly it must not be used. Check the inflation pressure according to the instructions of the vehicle manufacturer. The air pressure must not be reduced before the mounting and then increased again as this could lead to damage (breakage, cracks) of chain and tire due to overtensioning.
3. Check the chains before use. If parts of the chain are damaged or broken the chain must not be used. Do not mount chains worn by more than one half of the diameter of the wire, even if only one link is affected.
4. Chains must always be mounted in pairs on an axle.
5. Read the mounting instructions carefully. Non-observance of the mounting instructions may result in malfunctions of the chains and damage to the car and may increase the risk of accident.
6. Before using the car always check if the chains have been mounted correctly.
7. After a short driving distance (approx. 50 to 100 meters) the perfect and centric fit of the chains has to be checked. Retension chains if necessary.
8. Tension the anti-skid-chains only as tight as necessary. Excessive tensioning may cause damage to chain and tire.
9. Make sure that after the mounting no part of the chain grazes parts of the vehicle.
10. On a surface completely covered with snow the driving speed should not exceed 50 km/h; drive considerably slower if the road is partly free of snow. Maximum Speed 50 km/h.
11. Avoid spinning of the chains. Increased wear would lead to greater damage to the chain.
12. Check condition and wear of the chains during travel (at intervals of 20 km or after longer periods of driving on roads free of snow).
13. Repairs of damaged chains and modifications to suit a different size should only be carried out by qualified personnel.
14. Only use original spares for repairs.



Warranty conditions

1. This warranty determines the general conditions on which the chains are repaired free of charge or at the seller's option, replaced by Veriga KF. The warranty does not affect implied warranties, any other legal claims resp. other written warranty agreements.
2. Claims under this warranty may only be raised if the observance of all stipulations of the "warning against misuse" is proven. In case of non-observance of the "warning against misuse" this warranty is void.
3. This warranty does not cover compensation for damage to persons or property.
4. Compensation for damage to property is generally excluded, unless prescribed by law.
5. The warranty expires after a period of 6 months from the date of purchase of the chain. The date of purchase has to be proved by means of a sales slip.
6. Claims under this warranty are subject to the return of the snow chains together with the required evidence and the sales slip to the manufacturer, the general importer or the dealer who sold the snow chains. Claims concerning cross country chains must be accompanied by an exact description of the damage and its causes and sent to Veriga KF or the general importer within one week of occurrence of the damage.
7. The warranty does not cover damage resulting from normal wear.

Warranty

1. The buyer's legal claims to the manufacturer concerning cancellation of the purchase contract, reduction of the purchase price or compensation deliveries remain untouched.
2. We guarantee the use of specially tested steel according to works analysis expert manufacture, perfect surface hardness and excellent fit. For this warranty please refer to our warranty conditions.



Übliche Schnellmontage - ohne Montageseil

Innenkette anfassen, Kette anheben, nach hinten schieben und gleichmäßig auf Reifen verteilen. **(P1)**

Ca. 1/4 Radumdrehung auf Ketten auffahren. **(P2)**

Weitere Montage wie bei der Seilmontage, Punkt 3, 4.

Montage der Gleitschutzkette mit Montageseil

1. Gleitschutzketten vor oder hinter dem Reifen ausbreiten und ordnen. Spannhebel, Spannfeder und Verspannungskette nach außen! Montageseil schräg über die obere Hälfte des Reifens legen. Gleitschutzkette in den Montagehaken einhängen. **(P3)**
2. Langsam eine Radumdrehung vorfahren, Kette zieht sich dabei auf den Reifen. Gleitschutzkette durch Aushängen der Montagehaken lösen. Montageseil herausziehen. **(P2)**
3. Seitenkette auf der Radinnenseite zusammenhängen, Verschlusshaken im Glied oder Ring einhängen - dann auf der Radaußenseite. **(P4)**
4. Hinweis: Nach dem Einhängen prüfen: Kettenstränge dürfen nicht verdreht sein.
5. Auf der Radaußenseite Verspannungskette anziehen und den Spannhebel in das nächste erreichbare Glied der Verspannungskette einführen. Spannhebel mit Ring sichern. Freies Kettenende in Seitenkette verwahren. **(P5, P6)**

Hinweis für Zwillingketten: Das Auflegen und Abnehmen erfolgt in gleicher Reihenfolge wie bei den Veriga KF Einfachketten.

Beachte: Sollte beim Aufziehen der Zwillingkette das Einhängen der Verschlusshaken erschwert sein, z.B. durch grobstollige-kantige Reifen, ist vor Einhängen des mittleren Verschlusshakens das Fahrzeug ca.



eine Radumdrehung vor oder zurück zu bewegen, damit sich das Laufnetz ordnet.

Handhabung: Bei Zwillingketten ist die mittlere Führungskette zu schließen durch Umlenken bzw. Einhängen des Hakens in die Führungskette.

Demontage der Gleitschutzketten

- » Spannfeder aushängen
- » Spannhebel öffnen
- » Verspannungskette lockern
- » Verschlusshaken lösen (auf der Radaußenseite beginnen)
- » Kette vom Rad streifen

Pflege

Nach Gebrauch dafür sorgen, dass Ketten schnell trocknen. Verschmutzte Ketten in heißem Wasser spülen, dann trocknen. Stark rostige Ketten neu verzinken. Regelmäßige Kontrolle des Erhaltungszustandes: Ketten wenden, wenn auf einer Gliedseite 1/3 des Drahtquerschnittes abgefahren ist. Ausnahme: Ketten mit aufgeschweißten Verschleiß- bzw. Greifstegen.

HINWEIS (P7): Die innere Seitenkette ist in zwei bzw. drei Stellen einstellbar. Dadurch wurde eine optimale Passung auf neuen oder gebrauchten bzw. breiten oder schmalen Reifen gewährleistet.

Reparatur (P8)

Regelmäßige Kontrolle des Erhaltungszustandes:

Ketten wenden, wenn auf einer Gliedseite 1/3 des Drahtquerschnittes abgefahren ist. Ausnahme: Ketten mit aufgeschweißten Verschleiß- bzw. Greifstegen.



Warnung vor unsachgemäßem Gebrauch

Die gesetzlichen Bestimmungen zwingen uns, diese Warnhinweise vor unsachgemäßem Gebrauch beizulegen. Vieles wird Ihnen selbstverständlich erscheinen. Bedenken Sie jedoch immer, daß diese Hinweise unter allen Einsatzbedingungen eingehalten werden müssen und daß wir jede Haftung für alle Schäden ablehnen, die durch Nichteinhaltung dieser Warnhinweise zumindest mitverursacht werden.

Durch Ingebrauchnahme der Gleitschutzketten erklären Sie, daß Sie bzw. das zuständige Personal diese Warnhinweise zur Kenntnis nehmen und einhalten werden. Im Falle der Nichteinhaltung verzichten Sie auf jeden Anspruch gegen den Hersteller, den Importeur und alle Händler. Die Nichteinhaltung der Warnhinweise kann zu beträchtlichen Personen- und Sachschäden (Verkehrsunfällen) mit bedeutenden Folgen führen.

1. Gleitschutzketten niemals für anderen Zweck als zur Montage auf Fahrzeugreifen verwenden. Diese Ketten (auch Ersatzteile) sind gegen Verschleiß einsatzgehärtet und dürfen daher nicht zum Ziehen, Heben und anderswie zweckentfremdet verwendet werden.

2. Ketten nur auf Reifen montieren, die auf der Dimensionsetikette der Verpackung angeführt sind. Die Ketten passen auf Neureifen, die der ETRTO Norm entsprechen und auf den zugeordneten Felgen montiert sind. Runderneuerte Reifen sind oft größer, sodaß die Kettenpaßform nicht in jedem Falle gegeben ist und überprüft werden muß. Angaben des Fahrzeugherstellers beachten! Ketten mit ungeeigneter Paßform nicht verwenden. Reifenluftdruck laut Fahrzeughersteller kontrollieren. Es ist nicht gestattet, den Reifenluftdruck vor der Montage zu reduzieren und nach der Montage zu erhöhen. Dadurch kann die Kette überspannt werden, was zu Schäden (Risse, Brüche) an der Kette und am Reifen führen kann.

3. Bereits gebrauchte Ketten sind vor jeder Montage visuell zu prüfen. Bei Beschädigungen oder Bruchstellen darf die Kette keinesfalls montiert werden. Keine Gleitschutzkette montieren, bei der, und sei es auch nur an einem Kettenglied, mehr als die Hälfte der Drahtstärke abgenutzt ist.

4. Die Ketten müssen immer paarweise auf einer Achse montiert werden.

5. Alle Punkte der Montageanleitung genau beachten. Die Nichteinhaltung der Montageanleitung kann zu Fehlfunktionen der Ketten und zu Schäden am Fahrzeug sowie erhöhter Unfallgefahr führen.

6. Vor Inbetriebnahme des Fahrzeuges ist die ordnungsgemäße Montage der Ketten zu überprüfen.

7. Nach kurzer Fahrstrecke (ca. 50-100 m) sind die Ketten auf einwandfreien zentralen Sitz zu prüfen und, falls notwendig, nachzuspannen.

8. Gleitschutzketten nur so viel wie erforderlich spannen. Ein zu starkes Spannen kann Schäden an der Kette und am Reifen hervorrufen.

9. Nach Montage sicherstellen, daß kein Teil der Kette an Fahrzeugteilen streift.
10. Bei gut schneebedeckter Fahrbahn nicht schneller als 50 km/h, bei teilweise schneefreier Fahrbahn wesentlich langsamer fahren. Höchstgeschwindigkeit 50 km/h.

11. Es ist darauf zu achten, daß die Räder nicht durchdrehen. Es ist damit eine



Beschädigung der Ketten durch erhöhten Verschleiß gegeben.

12. Prüfen des Erhaltungszustandes und Verschleißes der Gleitschutzketten alle 20 km bzw. Nach dem Überfahren längerer schneefreier Fahrbahnteile.

13. Reparaturen von Schäden oder Umbau auf eine andere Größe nur durch qualifiziertes Personal durchführen lassen.

14. Für Reparaturen nur Original-Ersatzteile verwenden.

Garantiebedingungen

1. Die Garantiezusage regelt die allgemeinen Bedingungen, unter denen nach Wahl von Veriga KF die Ketten kostenlos repariert oder ausgetauscht werden. Die Garantiezusage hat keinerlei Einfluß auf Gewährleistung oder sonstige sich aus dem Gesetz ergebende Ansprüche bzw. bei anderen schriftlichen Garantievereinbarungen.

2. Die Garantie kann nur in Anspruch genommen werden, wenn gleichzeitig Beweise für die Einhaltung aller Bedingungen der „Warnung vor unsachgemäßem Gebrauch“ vorgelegt werden. Bei Verletzungen der „Warnung vor unsachgemäßem Gebrauch“ erlischt die Garantie.

3. Aufgrund dieser Garantie kann der Ersatz von Personenschäden oder Sachschäden nicht gefordert werden.

4. Der Ersatz für Sachschäden ist, soweit nicht gesetzlich zwingend vorgeschrieben, ausgeschlossen.

5. Die Garantie endet nach 6 Monaten, gerechnet vom Datum des Kaufes der Kette. Das Kaufdatum ist durch einen Kaufbeleg nachzuweisen.

6. Die Garantiezusage ist durch Rücksendung der Schneeketten samt den erforderlichen Beweisunterlagen und dem Kaufbeleg an den Hersteller oder den Generalimporteur oder die Firma, bei welcher die Schneeketten gekauft wurden, in Anspruch zu nehmen. Bei Geländeketten sind eventuelle Beanstandungen mit genauer Beschreibung des Schadens sowie der Umstände anlässlich des Schadenseintrittes innerhalb einer Woche nach Auftreten an Veriga KF bzw. den Generalimporteur zu melden.

7. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf eine natürliche Abnutzung zurückzuführen sind.

Garantie

1. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Käufers gegenüber dem Hersteller auf Rückgängigmachen des Kaufvertrages, Minderung des Kaufpreises oder Ersatzlieferungen bleiben unberührt.

2. Wir garantieren die Verwendung von geprüftem Spezialstahl nach Werkstoffanalyse, fachgerechte Verarbeitung, einwandfreie Oberflächenhärte und einwandfreie Paßform. Für die Garantie gelten die angegebenen Bedingungen.



Montaggio rapido usuale - senza fune

Afferrare la catena interna, sollevare la catena, spingerla indietro e disporla uniformemente sulla ruota. **(P1)**

Avanzare lentamente di circa 1/4 di giro di ruota. **(P2)**

Ulteriore montaggio come quello per la fune di montaggio punto 3,4.

Montaggio delle catene con fune

- 1.** Dispiegare in modo uniforme la catena davanti o dietro alla ruota. Leva di tensione, molla di tensione e catena di tensione rivolgere verso l'esterno! Collocare la fune di montaggio di traverso sopra la parte superiore della ruota. Agganciare la catena al gancio di montaggio. **(P3)**
- 2.** Avanzare lentamente di un giro di ruota; in tal modo la catena si tende sulla ruota. Sganciare la catena staccando il gancio di montaggio. Togliere la fune di montaggio. **(P2)**
- 3.** Agganciare la catena laterale sul lato interno della ruota, attaccare il gancio di chiusura alla maglia o all'anello. Poi fare lo stesso sul lato esterno della ruota. Attenzione: dopo aver effettuato l'aggancio verificare che i bracci della catena non siano ritorti. **(P4)**
- 4.** Tensionare la catena di tensione sul lato esterno della ruota ed inserire la leva di tensione nella maglia più vicina della catena di tensione. Assicurare la leva di tensione con l'anello. Conservare l'estremità libera della catena nella catena laterale. **(P5, P6)**

Indicazioni per catene gemellate Il montaggio e lo smontaggio vanno eseguiti seguendo lo stesso ordine delle catene singole Veriga KF.

Attenzione: se durante il montaggio della catena doppia dovesse essere difficile attaccare il gancio di chiusura, ad esempio a causa di ruote spigolose o a scanalature larghe, prima di attaccare il gancio di chiusura centrale il veicolo va fatto avanzare o indietro lentamente di circa un giro di ruota per fare in modo che la rete della



catena si sistemi.

Manutenzione: in caso di catene gemellate la catena di guida centrale va chiusa spostando il gancio verso la catena di guida rispettivamente attaccandolo ad essa.

Smontaggio delle catene

- » Sganciare la molla di tensione
- » Aprire la leva di tensione
- » Allentare la catena di tensione
- » Staccare il gancio di chiusura (iniziando dal lato esterno della ruota)
- » Togliere la catena dalla ruota

Manutenzione: Dopo l'uso, far asciugare le catene al più presto possibile. Sciacquare le catene sporche in acqua calda, poi asciugare. Provvedere alla zincatura delle catene fortemente arrugginite. Controllo periodico delle condizioni della catena: Girare le catene, quando 1/3 della sezione trasversale del filo è consumato da un lato. Ne sono escluse le catene munite di placchette antiusura temprate.

ATTENZIONE (P7): La catena laterale interna è regolabile in due o tre punti: questo assicura un perfetto tensionamento sia su ruote nuove od usate così come su ruote più strette o larghe. Se la catena è troppo grande, montatela in modo che alcune maglie di catena laterale interna rimangano libere; in questo modo potete accorciare la catena. Prestate attenzione affinché tali maglie libere siano distribuite uniformemente.

Riparazione (P8)

Controllo periodico delle condizioni della catena: Girare le catene, quando 1/3 della sezione trasversale del filo è consumato da un lato. Ne sono escluse le catene munite di placchette antiusura temprate.



Avvertenze contro l'uso inappropriato

Per legge siamo tenuti ad allegare le presenti Avvertenze contro l'uso inappropriato. Molte informazioni in esse contenute Vi sembreranno ovvie. In ogni caso Vi preghiamo di considerare che le presenti indicazioni debbono venire rispettate in tutte le condizioni di impiego e che noi decliniamo ogni responsabilità per danni che dovessero derivare, per lo meno in parte, dalla non osservanza delle avvertenze. Montando le catene antisdrucchiolevoli, dichiarate implicitamente che da parte Vostra, o rispettivamente di chi effettua il montaggio, è stato preso atto delle presenti avvertenze e che si intende rispettarle. Nel caso di mancato rispetto Voi rinunciate ad ogni richiesta nei confronti del produttore, importatore o rivenditore. Il mancato rispetto delle avvertenze può provocare notevoli danni alle persone e cose (incidenti stradali) con considerevoli conseguenze.

1. Le catene antisdrucchiolevoli non debbono venire utilizzate per scopi diversi dal montaggio su pneumatici di autoveicoli. Le catene (ed i pezzi di ricambio) sono trattate con sistema di cementazione contro l'usura e per questo motivo non debbono venire utilizzate per scopi di trazione, sollevamento e di altro tipo.
2. Le catene vanno montate soltanto su pneumatici le cui dimensioni sono indicate sull'etichetta dell'imballo. Le catene si adattano ai nuovi pneumatici che corrispondono alla norma ETRTO e sono montati sugli adeguati cerchioni. I pneumatici rigenerati sono spesso più grossi ed in tal modo l'aderenza delle catene non è più garantita e deve venire verificata. Pregasi verificare i dati del costruttore del auto. Non vanno utilizzate catene che presentano un'aderenza inadeguata. La pressione dei pneumatici va controllata secondo le indicazioni del produttore dell'autoveicolo. Non è consentito ridurre la pressione dei pneumatici prima del montaggio ed aumentarla dopo il montaggio delle catene. In tal modo la catena potrebbe venire soggetta ad una eccessiva tensione con conseguenti danni (incrinature, rotture) alla catena ed al pneumatico.
3. Le catene che sono state già usate vanno sottoposte ad un controllo visivo prima di ogni nuovo montaggio. Nel caso di danneggiamenti o punti di rottura la catena non può in alcun caso venire montata. Non montare catene antisdrucchiolevoli nelle quali, anche se in una sola maglia, più della metà dello spessore risulta usurato.
4. Le catene devono venire montate sempre in coppia su un asse.
5. Tutti i punti delle indicazioni di montaggio vanno rispettati accuratamente. Il mancato rispetto delle indicazioni di montaggio può essere causa di un cattivo funzionamento delle catene e di danni al veicolo nonché di un maggiore rischio di incidente stradale.
6. Prima di avviare il veicolo va verificato il corretto montaggio delle catene.
7. Dopo un breve tratto di strada (circa 50 -100 m) va verificato che le catene risultino centrate e, se necessario, esse vanno nuovamente tensionate.
8. Le catene antisdrucchiolevoli vanno tensionate solo per quanto risulta necessario. Un tensionamento eccessivo può provocare danni alle catene e ai pneumatici.
9. Dopo il montaggio bisogna assicurarsi che nessuna parte della catena strisci



contro parti del veicolo.

10. Nel caso che la carreggiata sia coperta da un grosso strato di neve non bisogna superare i 50 km/h e su carreggiata in parte sgombra di neve la velocità va ulteriormente ridotta. Velocità massima 50 km/h.

11. Va prestata attenzione al fatto che le ruote non slittino. Questa circostanza provocherebbe un danneggiamento delle catene a causa di un'eccessiva usura.

12. Verificate le condizioni di mantenimento ed usura delle catene antisdrucchi-olevoli ogni 20 km ovvero dopo aver percorso lunghi tratti privi di neve.

13. Le riparazioni dei danni e l'adattamento ad altre dimensioni di pneumatico vanno eseguite soltanto da personale qualificato.

14. Per le riparazioni vanno utilizzate soltanto parti di ricambio originali.

Condizioni di garanzia

1. La promessa di garanzia definisce le condizioni generali alle quali, a discrezione di Veriga KF, le catene vanno riparate o sostituite gratuitamente. La promessa di garanzia non influisce assolutamente sul diritto di garanzia o altri diritti contemplati dalla legge o da eventuali accordi scritti di garanzia.

2. Il diritto di garanzia può venir fatto valere solo qualora venga dimostrato che tutte le condizioni previste nelle "Avvertenze contro l'uso inappropriato" siano state rispettate. In caso di violazione delle avvertenze la garanzia decade.

3. Dalla garanzia è escluso il risarcimento per danni alle persone o alle cose.

4. Il risarcimento per danni alle cose è escluso in via di principio, ad eccezione della parte del danno materiale sofferto dall'acquirente che superi la franchigia prevista per legge.

5. La garanzia ha termine dopo 6 mesi, ad iniziare dalla data di acquisto delle catene. La data di acquisto va comprovata mediante un ricevuta fiscale di acquisto.

6. Alla garanzia si può far ricorso, nel caso di catene da neve, facendo pervenire le stesse assieme alla necessaria documentazione ed alla ricevuta di acquisto al produttore, all'importatore generale o alla ditta rivenditrice. Nel caso di catene per mezzi fuoristrada gli eventuali reclami vanno notificati mediante precisa descrizione del danno e delle circostanze ad esso relative entro una settimana dal verificarsi del danno alla Veriga KF o rispettivamente all'importatore generale.

7. Esclusi dalla garanzia sono i danni che derivano da una normale usura.

Garanzia

1. Il diritto legale di garanzia del compratore nei confronti del produttore in relazione ad un annullamento del contratto di acquisto, una riduzione del prezzo di acquisto o della fornitura di parti di ricambio restano invariati.

2. Noi garantiamo l'utilizzo di acciaio speciale testato nel nostro stabilimento, una accurata lavorazione, una cementazione adeguata della superficie ed una perfetta aderenza. Per la garanzia valgono le condizioni indicate.



Hitra montaža

Razprostremo verigo pred kolesom tako, da obrnemo tekalno površino navzdol in napenjalno verigo ob gumi. Verigo dvignemo in jo enakomerno razporedimo po gumi **(P1)**

Premaknemo vozilo za $\frac{1}{4}$ obsega gume **(P2)**

Nadaljnja montaža kot pri montiranju s pomožno verigo/pletenco od točke 3,4 naprej

Montaža uporabo montažne verige / pletenice

1. Verigo razprostremo za gumo tako, da je napenjalna veriga na zunanji strani gume! Preko gume namestimo montažno verigo/pletenco in nanjo pripnemo verigo **(P3)**
2. Počasi premaknemo vozilo tako, da povlečemo verigo okoli kolesa. Odstranimo montažno verigo/pletenco. **(P2)**
3. Stransko verigo na notranji strani zapnemo v obroč ali člen verige. Isto ponovimo še na zunanji strani. Pomembno! Preverimo, da je veriga dobro zapeta. **(P4)**
4. Na zunanji strani potegnemo napenjalno verigo do konca in zapnemo v napenjalni kavelj zadnji člen napenjalne verige, ki ga še lahko dosežemo. Z obročem zavarujemo napenjalni kavelj. Napenjalno verigo ovijemo nazaj okrog in pričvrstimo na verigo z kavljem na vzmeti. **(P5, P6)**

Pomembno pri verigah za dvojna kolesa: Ravnamo se po navodilih za hitro montažo.

Pozor! Zaradi širine gume je včasih težko zapeti verigo na notranji strani, zato večkrat poravnamo verigo na gumi in zapeljemo malenkost naprej in nazaj, da bolje prerazporedimo verigo



Pozor! Pri dvojnih kolesih moramo pred zategovanjem verige (4) zapeti tudi sredinsko verigo s kavljem v obroč.

Demontaža

- » Odpnemo napenjalno vzmet
- » Sprostimo napenjalni ključ
- » Odpnemo verigo najprej na zunanji strani in nato še na notranji
- » Verigo odstranimo z gume in premaknemo vozilo

Nega in vzdrževanje

Po uporabi verigo takoj ko je mogoče speremo s sladko vodo in posušimo. Močno zrjavele verige lahko ponovno cinkamo.

OPOZORILO (P7): Notranja stranska veriga je nastavljiva na dveh oz. treh mestih. S tem zagotovimo popolno prileganje na novih ali obrabljenih pnevmatikah oz. širokih ali ozkih pnevmatikah. Če je veriga prevelika nastavite tako, da bo nekaj členov prosto viselo in tako skrajšate verige. Krajšave naj bodo razporejen čim bolj enakomerno po celotni verigi.

Popravila (P8)

Verigi so priloženi rezervni deli za morebitno popravilo poškodovane verige. Posamezne rezervne dela uporabite, kot je prikazano na sliki

Redno preglejte obrabljenost verig. Verige zamenjajte ko je obraba večja kot 1/3 premera členov verige na katerem koli delu verige.



Navodila za uporabo

Spoštovani kupec,

Z nakupom snežnih verig blagovne znamke VERIGA, ste kupili kvaliteten proizvod, narejen na naprednih proizvodnih strojih s konstantnim merjenjem kvalitete. Snežne verige predstavljajo pomemben pripomoček, ki zagotavlja dodatno varnost na zasneženem cestišču. Da bodo vaše verige opravljale svojo nalogo več let in vas pripeljale na končni cilj varno, vas prosimo, da se držite teh napotkov. Ne moremo prevzeti nikakršne odgovornost za škodo ali poškodbo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja navodil za uporabo.

1. Pazljivo preberite navodila za uporabo vašega vozila in upoštevajte nasvete proizvajalca vašega vozila, ki se nanašajo na uporabo snežnih verig.

2. Upoštevajte navodila za montažo. V nasprotnem primeru je možno, da snežna veriga ne bo opravila svoje naloge, lahko pride celo do škode na vozilu ali cestišču ter morebitnih poškodb.

3. Snežne verige povečujejo oprijem in izboljšujejo vozne lastnosti pri vožnji in zaviranju na ledenih in zasneženih cestiščih ali mehkih podlagah.

4. Z nameščenimi verigami vožnja po cesti brez ledu ali snega vpliva na obnašanje vašega vozila (npr. daljša zavorna pot). Zato je potrebno prilagoditi vožnjo razmeram na cesti in spremenjenim voznim lastnostim vašega vozila.

5. Svetujemo vam, da poskusno namestite snežne verige v garaži ali doma, preden jih morate namestiti v nujnih okoliščinah. Preverite, da dimenzija na nalepki ustreza pnevmatiki nameščeni na vašem vozilu.

(Opozorilo: Velikost pnevmatike mora biti popolnoma enaka v vseh detajlih. Obstaja velika razlika med pnevmatikami velikosti npr 315/80-22.5 in 315/70-22.5.

6. Pred vsako namestitvijo verigo obvezno preglejte. Veriga oz. čeni verige so lahko obrabljena največ 30% na vsaki strani. Če je katerikoli del obrabljen več kot 30% ali je počen oz kako drugače poškodovan, snežne verige ne smete uporabiti, vendar je vrnite v tovarno na popravilo. Če je člen počen, verigo takoj demontirajte, da preprečite poškodbe na vozilu. Snežno verigo lahko popravi samo proizvajalec. V nasprotnem primeru so garancije oz. jamstva proizvajalca izključena.

7. Vedno namestite verigo na pogonska kolesa. V primeru, da ima vaše vozilo pogon na 4 kolesa, sledite navodilom proizvajalca vozila v zvezi z uporabo snežnih verig.

8. Omejitev hitrosti z nameščenimi snežnimi verigami znaša 50 km/h. za kamionske verige, za traktorske 30 km/h. V nekaterih državah je lahko omejitev hitrosti z nameščenimi snežnimi verigami drugačna.

9. Izogibajte se vrtenju ali zdrsavanju pogonskih koles v prazno.

10. Ko uporabljate vozilo z nameščenimi snežnimi verigami preverite stanje verig pri vsakem vašem postanku (glej tudi točko 6)

11. Preverite, da je veriga pravilno napeta. Če je veriga pravilno napeta, jo je možno oddaljiti od pnevmatike za približno 1-2 cm. Nepravilno nameščena snežna veriga lahko pride v kontakt z deli vozila. V takem primeru preverite napetost verige in jo po potrebi dodatno zategnite.

12. Trajnost uporabe snežne verige je odvisna predvsem od vašega načina



vožnje. Vozite počasi in previdno, veriga vam bo vrnila s podaljšano življensko dobo.

Vzdrževanje verig:

Kakor hitro je možno verige po uporabi operite v topli sladki vodi in jih nato posušite. Šele nato jih lahko zopet shranite v originalno embalažo in v vase vozilo. Verig ne smete naoljevati. Priporočamo, da uporabljate sredstvo za protikorozijsko zaščito. Čeprav so verige narejene iz visoko legiranega jekla, kljub temu niso korozijsko odporne. Morebitna rja, ki se pojavi na verigah ne vpljiva na kvaliteto verig. Verige so narejene za pnevmatike z letnim in zimskim profilom, katerih dimenzije ustrezajo standardu DIN ali ETRTO.



Montage rapide usuel – sans câble de montage

Saisir la chaîne intérieure, soulever la chaîne, la faire glisser vers l'intérieur de la roue et la répartir régulièrement sur le pneu. **(P1)**
Avancer le véhicule d'environ 1/4 de tour de roue sur la chaîne. **(P2)**
La suite v. le montage avec le câble de montage, point 3,4.

Montage de la chaîne antidérapante avec le câble de montage

1. Etaler les chaînes antidérapantes devant ou derrière la roue et démêler les brins. Le levier de tension, le ressort de tension et la chaîne de tension doivent être placés vers l'extérieur. Poser le câble de montage en biais sur la moitié supérieure du pneu. Accrocher la chaîne antidérapante dans le crochet de montage. **(P3)**
2. Avancer lentement le véhicule d'un tour de roue. La chaîne se met en place sur le pneu. Détendre la chaîne antidérapante en décrochant les crochets de montage. Enlever le câble de montage. **(P2)**
3. Attacher la chaîne latérale à l'intérieur de la roue et accrocher le crochet de fermeture dans le maillon ou dans l'anneau. Répéter l'opération à l'extérieur de la roue.
4. Remarque: Après avoir accroché les chaînes, vérifier que les brins ne soient pas tordus. **(P4)**
5. Tendre la chaîne de tension sur le côté extérieur de la roue, et introduire le levier de tension dans le premier maillon accessible de la chaîne de tension. Fixer le levier de tension avec l'anneau. Enfiler l'extrémité libre de la chaîne dans la chaîne latérale. **(P5, P6)**

Remarque pour les chaînes jumelées

Pour mettre en place et enlever les chaînes jumelées, procéder dans le même ordre que pour les chaînes simples Veriga KF.

Attention: Si au moment de la tension de la chaîne jumelée, il est difficile d'accrocher les crochets de fermetures (par exemple en cas



de pneus à grosses barrettes), déplacer le véhicule d'environ un tour de roue vers l'avant ou vers l'arrière avant d'accrocher le crochet de fermeture central, pour que la bande de roulement de la chaîne se répartisse régulièrement.

Maniement: Pour les chaînes jumelées, fermer la chaîne-guide centrale en déviant ou en accrochant le crochet dans la chaîne-guide.

Démontage des chaînes antidérapantes

- » Décrocher le ressort de tension
- » Ouvrir le levier de tension
- » Détendre la chaîne de tension
- » Détacher les crochets de fermeture (commencer par le côté extérieur de la roue)
- » Enlever la chaîne de la roue

Maintien

Veillez au séchage rapide des chaînes après usage. Rincez les chaînes sales dans de l'eau chaude, et essuyez-les ensuite. Faire re-galvaniser les chaînes fortement rouillées. Contrôle régulier de l'état de conservation: Tourner les chaînes si un côté des maillons est usé par 1/3 du diamètre de fil. Exception: Chaînes avec traverses d'usure et grappins soudées sur les maillons.

ATTENTION (P7): La chaîne latérale intérieure est réglable en deux ou trois points. Ceci assure un ajustement parfait sur les pneus neufs ou usés ainsi que les pneus larges ou étroits.

Si la chaîne est trop grande, laisser quelques chainons flotter librement et ainsi raccourcir la chaîne. Distribuer les contractions le plus régulièrement possible à travers l'ensemble de la chaîne.

Réparation (P8)

Contrôle régulier de l'état de conservation: Tourner les chaînes si un côté des maillons est usé par 1/3 du diamètre de fil. Exception: Chaînes avec traverses d'usure et grappins soudées sur les maillons.



Mise en garde contre toute utilisation impropre

Les dispositions légales nous obligent à ajouter des mises en garde contre utilisation incorrecte. Beaucoup vous sembleront aller de soi. Cependant, il faut toujours penser que ces indications doivent être respectées en toutes conditions d'utilisation et que nous déclinons toute responsabilité pour tous dommages résultant de l'inobservance de ces mises en garde. Lors de l'utilisation de chaînes anti-dérapantes, vous déclarez que vous-mêmes ou le personnel compétent avez pris connaissance de ces mises en garde et que vous les respecterez. En cas d'inobservance de ces mises en garde, vous renoncez à toute réclamation contre le fabricant, l'importateur et tous les revendeurs. L'inobservance de ces mises en garde peut conduire à de considérables dommages corporels et matériels (accidents de la route) avec des suites importantes.

1. Ne jamais utiliser de chaînes anti-dérapantes à d'autres fins qu'à leur montage sur des pneus de véhicules. Ces chaînes (aussi pièces de rechange) sont cémentées contre l'usure et delà ne doivent être utilisées pour tirer, soulever ou autres buts.
2. Ne monter les chaînes que sur des pneus dont les dimensions sont indiquées sur l'étiquette de l'emballage. Les chaînes conviennent aux nouveaux pneus conformes à la norme ETRTO qui sont montés sur des jantes qui leur sont attribués. Les pneus rechappés sont souvent plus grands de sorte que l'ajustement n'est pas possible dans tous les cas et qu'il doit être contrôlé. Veuillez respecter les spécifications du constructeur du véhicule. Ne pas utiliser de chaînes dont l'ajustement n'est pas approprié. Contrôler la pression des pneus selon le fabricant du véhicule. Il n'est pas permis de réduire la pression des pneus avant le montage et de l'augmenter après celui-ci. La chaîne peut être delà trop tendue ce qui peut conduire à des dommages (déchirures, ruptures) au niveau de la chaîne et du pneu.
3. Des chaînes déjà utilisées sont à contrôler visuellement avant chaque montage. En cas de dommages ou de ruptures, la chaîne ne doit en aucun cas être montée. Ne pas monter une chaîne anti-dérapante qui présente ne serait ce que sur un maillon une usure de la moitié du diamètre du fil.
4. Les chaînes doivent toujours être montées par paire sur un essieu.
5. Tenir compte exactement de tous les points des indications de montage. L'inobservance des indications de montage peut conduire à un mauvais fonctionnement des chaînes et à des dommages au véhicule ainsi qu'une augmentation du risque d'accident.
6. Contrôler le montage en bonne forme des chaînes avant d'utiliser le véhicule.
7. Après un court trajet (env. 50 à 100 m), contrôler si les chaînes sont impeccablement entrées et, si nécessaire, les retendre.
8. Ne pas tendre les chaînes anti-dérapantes plus que nécessaire. Une tension trop importante peut engendrer des dommages au niveau de la chaîne et du pneu.
9. Après le montage, vérifier qu'aucune partie de la chaîne ne touche aux parties du véhicule.



10. Ne pas dépasser 50 km/h sur route bien enneigée et sur route partiellement dégagée rouler plus doucement. Vitesse maximum 50 km/h.
11. Il faut faire attention que les pneus ne patinent pas. Cela conduit à un endommagement des chaînes par usure aggravée.
12. Contrôler l'état et l'usure des chaînes anti-dérapantes tous les 20 km ou encore après conduite sur des parties plus longues de route non-enneigée.
13. Ne laisser effectuer les réparations de dommages ou un changement à une autre dimension que par un personnel qualifié.
14. N'utiliser pour réparations que des pièces de rechange originales.

Conditions de garantie

1. L'engagement de garantie règle les conditions générales selon lesquelles, après le choix de Veriga KF, les chaînes seront réparées gratuitement ou échangées. L'engagement de garantie n'a aucune influence sur la prestation de garantie ou autres prestations légales ou encore par d'autres accords de garantie écrites.
2. La garantie ne peut être prise en considération que si, en même temps, des preuves du respect de toutes les conditions de "mises en garde contre une utilisation incorrecte" sont présentées. En cas de violation des "mises en garde contre une utilisation incorrecte", la garantie n'est plus valable.
3. En raison de cette garantie, une indemnisation pour dommages corporels ou matériels ne peut être exigée.
4. De toute façon, toute compensation d'un dommage matériel subi par un utilisateur est exclue, sauf si celui-ci dépasse la franchise légale.
5. La garantie prend fin après 6 mois de la date de l'achat de la chaîne. La date de l'achat est à justifier par une facture.
6. L'engagement de garantie peut être prise en considération à partir du moment où les chaînes sont retournées au fabricant ou à l'importateur général ou à la société ou les chaînes ont été achetées ainsi que les documents justificatifs et la facture. Pour des chaînes tout-terrain, les critiques éventuelles sont à envoyer à Veriga KF ou à l'importateur général, en une semaine, avec une description précise des dommages ainsi que des conditions à la suite de l'apparition des dommages.
7. Tous dommages engendrés par une usure naturelle sont exclus de la garantie.

Garantie

1. Les revendications de garantie légales de l'acheteur envers le fabricant en ce qui concerne annulation du contrat d'achat, diminution du prix d'achat ou livraison de remplacement restent intactes.
2. Nous garantissons l'utilisation d'un acier spécial contrôle selon analyse usiné, un usinage qualifié, un trempé de surface sans défaut et un ajustage sans défaut. Pour la garantie, les conditions données sont valables.



Vanlig snabbmontering-utan montagelina

Fatta tag i innerkättingen och lyft upp slirskyddet på hjulet. Skjut slirskyddet inåt över hjulet och fördela det symmetriskt över däck. **(P1)**

Rulla hjulet ett kvarts varv. **(P2)**

Se vidare Montage med montagelina. Punkt 3, 4.

Montering av slirskydd med montagelina

1. Lägg ut slirskyddet väl bakom eller framför hjulet. Spännarm, spännfjäder och spännkätting på utsidan! Lägg montagelina över däck så att den hakar fast i däckmönstret, och fäst monteringskrokarna i slirskyddet. **(P3)**
2. Rulla hjulet långsamt ett varv så att slirskyddet följer med upp och runt hjulet. Lossa montagelina. **(P2)**
3. OBS: kontrollera att kättingarna i vilka hakarna är fästa ej är vridna. **(P4)**
4. Rätta till kättingen på däck. Koppla ihop inre sidokättingen och därefter yttre sidokättingen.
5. Sträck upp spännkättingen på hjulets framsida. Trä spännarmen i nästa åtkomliga länk i spännkättingen, och fäst den i ringen. Fäst den lösa änden av spännkättingen i sidokättingen med hjälp av spännfjädern. **(P5, P6)**

Tips för tvillingkedjor

Montering och demontering är samma som vid användning av enkelkedja. Observera: Skulle monteringen av tvillingkedjorna försvåras av att hakarna ej går att få i på grund av tex. kantiga däck, rulla ett varv framåt eller bakåt, så att slirskyddet lägger sig tillrätta på däck, koppla sedan i mitthaken.



Handhavande: På tvillingkedjor låses mittenkättingen genom att änden drages i motsatt riktning efter änd-ringen, och låses i kättingen.

Demontering av slirskydd

- » Lossa spännfjädern
- » Öppna spännarmen
- » Lösgör spännkättingen
- » Lossa sidohakarna (börja med den yttre)
- » Avlägsna slirskyddet från däck

Underhåll

Efter användning bör man sörja för att kedjorna torkas snabbt. Skölj smutsiga delar i hett vatten, torka därefter. Kedjor med mycket rost bör förzinkas.

Regelbundna kontroller av tillståndet: Vänd kedjorna, när 1/3 del av länkarnas diameter har nöts ner. Undantag: Kedjor, där slitagedelar och gripstolpar har svetsats på.

WARNING: (P7): På insidan kan kedjan justeras på två eller tre ställen. Därmed säkerställs en perfekt passning på både nya och gamla däck såväl som breda och smala däck. Om kedjan är för stor ska den läggas på så att några länkar hänger lösa – på så sätt kan du korta kedjan. Var noga med att de lösa länkarna fördelas jämnt.

Reparation (P8)

Regelbundna kontroller av tillståndet: Vänd kedjorna, när 1/3 av wirens tvärsnitt har nöts ner på ena sidan av en länk. Undantag: Kedjor, där slitagedelar och gripstolpar har svetsats på.



Varning för felaktigt användande

Enligt gällande lag måste vi bifoga information angående felaktigt användande. Mycket av detta är för er självklarheter, observera dock att varningsanvisningar måste följas i alla lägen. Vi avvisar alla skade-krav mot oss som orsakats helt eller delvis av att dessa anvisningar inte följts. Genom att ni tagit dessa kedjor i bruk och använder dem, förbinder ni er också att både ni och den personal som hanterar dessa produkter, har tagit del av varningsanvisningar och att dessa följs. I fall att varningsanvisningar inte följs, utelämnas varje rätt till klagomål, reklamation eller annat anspråk gentemot tillverkaren, importören eller återförsäljaren. Att inte följa nedanstående anvisningar kan leda till svåra person- och sakskador (t.ex. trafikolyckor) med omfattande påföljder.

1. Slirskydd får aldrig användas till något annat än montering på fordonets däck. Dessa slirskydd (också reparationsdelarna) är ythärdade för att öka slitstyrkan. Får ej användas i samband med drag, lyft eller annat avvikande ändamål.
2. Kättingen för endast monteras på däck som angivits på dimensionslistan på förpackningen. Kättingen är dimensionsmässigt anpassad för nya däck med mått enligt ETRTO-norm och som monterats på motsvarande fälgar. Regumerade däck är ofta större, därför passar irlte alltid kedjorna optimalt och man skall därför provmontera. Vänligen beakta fordontillverkarens rekommendationer. Passar inte kedjorna skall de inte användas. Kolla lufttrycket i däcken - se fordonets instruktionsbok. Det är förbjudet att släppa ut trycket ur däcken för att kunna montera kedjorna, för att därefter höja lufttrycket. Med denna montering kan kättingen bli för spänd, detta i sin tur kan leda till kättingbrott och däckskador.
3. Begagnade kättingar skall kontrolleras före montering. Vid skador eller bristningar får den ej monteras. Montera ej en kätting där någon länk är nedsliten till mer än halva diametern.
4. Kättingen skall monteras parvis på samma axel.
5. Beakta alla punkter på monteringsanvisningen. Avvikelser från dessa anvisningar kan leda till felaktig funktion av kättingen och skador på fordonet samt ökad risk för olyckor.
6. Före användningen kontrollera noga att kedjan är riktigt monterad.
7. Kontrollera kedjan efter ca 50 – 100 mtr. Har kedjan centrerat på däck. Behövs efterspänning skall den göras nu.
8. Spänn kättingen bara lagom. En för hårt spänd kätting kan orsaka skador på länkarna och på däcken.
9. Kontrollera efter monteringen att kedjan inte snuddar vid eller skrapar mot fordonet även vid extrema rörelser.
10. Maxhastighet 50 km/h på väl snötäckt väg. På bara delvis snötäckt väg skall en betydligt lägre hastighet hållas. Maximal hastighet 50 km/h
11. Beakta att hjulen inte slirar. Vid slirning ökar förslitningen starkt.
12. Kontrollera kedjan med avseende på eventuella skador och slitage var 20 km. Vid längre körning på snöfria vägar, görs kontrollen var 200:de timma.



13. Ombyggnad eller reparation av kedjor får endast göras av utbildad personal.

14. Vid reparation får endast originaldelar användas.

Garantivillkor

1. Garantiansvaret reglerar de generella grunderna under vilka Veriga KF efter eget val kan reparera eller kostnadsfritt byta ut reklamerad snökedja. Detta garantiansvar har på inget sätt någon betydelse för ansvarsställningen eller andra anspråk som regleras i lag.

2. Garantin kan bara åberopas om man samtidigt bevisar att alla handhavande föreskrifter följts – se „Varning för felaktigt användande“. Garantin kan inte åberopas om „Varning för felaktigt användande“ inte följts.

3. Garantin omfattar ej person eller saksador orsakade av snökedjorna.

4. Ersättning för sakskada kan endast krävas om landets lag föreskriver detta.

5. Garantin gäller 6 månader räknat från den dag snökedjorna inköptes.

Inköpsdag skall styrkas med kvitto.

6. Garantianspråk skall riktas mot tillverkaren, generalimportören eller försäljningsstället. De reklamerade kedjorna skall returneras tillsammans med bevisunderlag och inköpskvitto. Hos terrängkedjor ska eventuella reklamationer med bifogad noggrann beskrivelse av skaden och omständigheterna vid skadetillfället anmälas hos Veriga KF eller generalimportören inom en vecka efter det att skadan inträdde.

7. Garantin gäller ej för naturlig förslitning av kedjan.

Garanti

1. Köparens lagliga rätt att frånträda köpet, nedsättning av priset eller kräva ersättningsleverans påverkas ej.

2. Veriga KF garanterar användning av specialstål enligt Verksanalys.

Fackmässig tillverkning, felfri ythårdning och rät passform. För garantin gäller de angivna villkoren.



Szybkie zakładanie łańcucha - bez linki montażowej

Chwycić łańcuch za elementy przewidziane na stronę wewnętrzną koła (stronę od samochodu), podnieść, przesunąć za koło i równomiernie rozłożyć na oponie. **(P1)**

Podjechać na długość równą $\frac{1}{4}$ obwodu koła, najjeżdżając na łańcuchy. **(P2)**

Dalej postępować tak, jak przy zakładaniu łańcucha z linką, punkt 3.4.

Zakładanie łańcucha z linką montażową

1. Łańcuch starannie rozłożyć przed lub za kołem, tak aby dźwignia napinająca, sprężyna i łańcuszek do napinania znalazły się po zewnętrznej stronie samochodu. Linkę montażową przełożyć przez górną połowę koła. Łańcuch zamocować na zaczepie. **(P3)**
2. Powoli podjechać w przód na łańcuch o jeden obrót koła; łańcuch będzie się nasuwał na koło. Łańcuch poluzować przez odłączenie go z zaczepu. Wyjąć linkę montażową. **(P2)**
3. Założyć boczną część łańcucha na wewnętrzną powierzchnię koła, zaczepiając hak zapięcia na ogniwie lub na pierścieniu. Powtórzyć te same czynności na zewnętrznej powierzchni koła. Sprawdzić, czy części łańcucha nie są przekręcone. **(P4)**
4. Pociągnąć za łańcuszek napinający po zewnętrznej stronie koła i włożyć dźwignię napinającą w najbliższe ogniwo łańcuszka. Dźwignię zabezpieczyć pierścieniem. Wolny koniec włożyć w boczną część łańcucha. **(P5, P6)**

Uwaga dotycząca łańcuchów podwójnych

Łańcuchy zakłada się i zdejmuje w takiej samej kolejności jak łańcuchy pojedyncze Veriga. Gdyby trudno było zaczepić hak zapięcia (np. z powodu stosowania opon kolczastych lub głębokorokwowych), należy przed zaczepieniem środkowego haka przejechać o jeden obrót koła w przód lub w tył, aby siatka łańcucha równomiernie ułożyła się na kole.



W łańcuchach podwójnych hak środkowego łańcuszka napinającego przypina się do samego łańcuszka.

Zdejmowanie łańcucha

- » Odczepić sprężynę napinającą.
- » Otworzyć dźwignię napinającą.
- » Poluzować łańcuszek napinający.
- » Odczepić hak zapięcia (zaczynając po zewnętrznej stronie koła).
- » Zsunąć łańcuch z koła.

Konserwacja

Po użyciu łańcuch wysuszyć. Łańcuch zabłocony należy przed osuszeniem wypłukać w gorącej wodzie. Łańcuchy mocno zardzewiałe należy poddać ponownemu cynkowaniu.

Regularne sprawdzanie stanu

Jeżeli ogniwa łańcucha ulegną po jednej stronie wytarciu o więcej niż jedną trzecią grubości, łańcuch należy obrócić. Nie dotyczy to łańcuchów z przyspawanymi kołkami wzmacniającymi.

UWAGA: (P7): Boczny łańcuch wewnętrzny reguluje się w dwóch lub trzech miejscach. W ten sposób, łańcuch będzie dobrze przylegał zarówno do nowych bądź zużytych opon, jak też do szerokich lub wąskich. Jeśli łańcuch jest za duży, można skrócić o kilka pierścieni, które wiszą luźno. Należy skracać równomiernie po całej długości łańcucha.

Naprawa (P8)

Regularne sprawdzanie stanu

Jeżeli ogniwa łańcucha ulegną po jednej stronie wytarciu o więcej niż jedną trzecią grubości, łańcuch należy obrócić. Nie dotyczy to łańcuchów z przyspawanymi kołkami wzmacniającymi.



Ostrzeżenia przed nieprawidłowym użytkowaniem łańcucha

Niniejsze ostrzeżenia przed nieprawidłowym użytkowaniem łańcuchów podajemy zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, chociaż wiele z nich może wydać się oczywistymi. W każdym razie zasad tych należy przestrzegać w każdych warunkach. Nie bierzemy odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania niniejszych ostrzeżeń. Przyjęcie łańcucha śniegowego do użytku jest równoznaczne ze złożeniem oświadczenia, że jego użytkownik i personel użytkownika przyjmuje niniejsze ostrzeżenia do wiadomości i będzie się do nich stosował.

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń jest równoznaczne z rezygnacją z roszczeń w stosunku do producenta, importera i wszystkich pośredników handlowych. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń może być powodem szkód osobowych i rzeczowych (wypadków drogowych) z poważnymi skutkami.

1. Łańcuchów śniegowych nie można używać do celów innych, jak tylko do zakładania na opony na kołach samochodowych. Łańcuchy te (oraz ich części zamienne) są dzięki ich hartowaniu uodpornione na ścieranie, w związku z czym nie wolno ich używać np. do ciągnięcia pojazdów, podnoszenia ładunków i innych celów niezgodnych z przeznaczeniem.

2. Łańcuchy zakładać można tylko na opony o rozmiarze wskazanym na etykiecie opakowania. Łańcuchy dopasowane są do nowych opon zgodnych z normą ETRTO i założonych na rozmiarowo właściwe felgi. Opony z regenerowanym bieżnikiem są często większe, przez co podany rozmiar nie zawsze będzie właściwy i łańcuch należy dobrać przez dopasowanie. Przestrzegaj uwag producenta samochodu! Łańcuchów nie dopasowanych nie używać. Sprawdzaj ciśnienie w oponach według zaleceń producenta samochodu. Postępowanie polegające na spuszczeniu powietrza przed założeniem łańcucha, a następnie jego dopompowaniu, jest niedopuszczalne. W ten sposób można doprowadzić do nadmiernego napięcia łańcucha, co z kolei może być przyczyną pęknięć zarówno łańcucha jak i opony.

3. Używane wcześniej łańcuchy należy przed każdym założeniem sprawdzić wizualnie. Łańcucha z uszkodzeniami lub pęknięciami nie wolno w żadnym wypadku zakładać. Nie wolno też zakładać łańcucha, w którym grubość drutu co najmniej jednego ogniwa zmniejszyła się w wyniku zużycia o ponad połowę.

4. Łańcuchy zakłada się zawsze parami na tę samą oś pojazdu.

5. Przestrzegaj należy ściśle wszystkich punktów instrukcji montażu.

Nieprzestrzeganie tej instrukcji może być powodem nieprawidłowego zachowania się łańcuchów, uszkodzenia samochodu i zwiększonego ryzyka wypadku.

6. Przed uruchomieniem samochodu sprawdzić prawidłowość założenia łańcuchów.

7. Po przejechaniu niewielkiego odcinka (ok. 50-100 metrów) sprawdzić, czy łańcuchy utrzymują się w położeniu wyśrodkowanym i ewentualnie skorygować ich napięcie.

8. Łańcuchy przeciwpoślizgowe napina się tylko na tyle, na ile to jest konieczne. Zbyt mocne naprężenia łańcucha może być przyczyną jego uszkodzenia, a także uszkodzenia opony.



9. Po założeniu łańcucha sprawdzić, czy jakiś jego element nie ociera się o część samochodu.
10. Na jezdni całkowicie pokrytej śniegiem nie przekraczać prędkości 50 km/h. Przy częściowej pokrywie śnieżnej jechać należy znacznie wolniej. Prędkość maksymalna wynosi 50 km/h.
11. Zwracać uwagę, aby koła się nie ślizgały po jezdni. Poślizgi zwiększają zużycie łańcuchów i doprowadzają do ich uszkodzenia.
12. Stan łańcuchów, w tym stopień ich zużycia, należy sprawdzać co 20 kilometrów oraz po każdym przejechaniu odcinka nie pokrytego śniegiem.
13. Naprawę łańcuchów i ewentualną ich zmianę na inny rozmiar można zlecać tylko wykwalifikowanym specjalistom.
14. Do napraw używać tylko oryginalnych części zamiennych.

Warunki gwarancji

1. Do reklamacji stosuje się warunki ogólne, w myśl których łańcuchy śniegowe zostaną - według uznania firmy Veriga KF - naprawione lub wymienione. Reklamacja nie ma wpływu na świadczenia z tytułu gwarancji, na roszczenia wynikające z ustaw lub na inne pisemne umowy gwarancyjne.
2. Reklamację można składać tylko wraz z jednoczesnym przedłożeniem dowodów stosowania się do »Ostrzeżeń przed nieprawidłowym używaniem łańcucha«. W przypadku naruszenia zasad zawartych w tych »Ostrzeżeniach« gwarancja traci ważność.
3. Niniejsza gwarancja nie jest podstawą do roszczeń o rekompensatę szkód osobowych lub rzeczowych.
4. Rekompensata szkód rzeczowych jest wykluczona, o ile nie jest ustawowo obowiązkowa.
5. Okres gwarancji wygasa z upływem sześciu miesięcy od daty zakupu łańcucha. Datę zakupu należy udokumentować dowodem zakupu.
6. Reklamację składa się przez odesłanie łańcuchów śniegowych wraz z wymaganymi dokumentami dowodowymi i dowodem zakupu na adres producenta, generalnego importera lub firmy, w której łańcuchy zostały zakupione. W przypadku łańcuchów terenowych ewentualne reklamacje z dokładnym opisem uszkodzenia i okoliczności jego powstania należy zgłaszać w ciągu jednego tygodnia od powstania szkody na adres Veriga KF lub generalnego importera.
7. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych naturalnym zużyciem łańcucha.

Gwarancja

1. Prawne roszczenia nabywcy z tytułu gwarancji wobec producenta o anulowanie umowy sprzedaży, obniżenie ceny zakupu lub dostawy części zamiennych pozostają nienaruszone.
2. Gwarantujemy stosowanie stali specjalnej sprawdzonej fabrycznie, fachowość obróbki, a także niezawodną twardość powierzchni i doskonałość dopasowania. Gwarancja opiera się na podanych warunkach.



Montaje rápido sin cadena de montaje

Disponemos la cadena delante de la rueda, de manera que la superficie de contacto quede hacia el suelo y la cadena de tensionamiento hacia la rueda.

Tomar la cadena interna, levantarla y disponerla proporcionalmente sobre la rueda. **(P1)**

Movemos el vehículo en un $\frac{1}{4}$ de giro de la rueda. **(P2)**

Los siguientes pasos son iguales como en el montaje con cadena (ver a continuación) puntos 3,4.

Montaje mediante la cadena de montaje

1. Desplegar la cadena de modo uniforme delante o detrás de la cadena. La leva de tensionamiento, el resorte y la cadena de tensionamiento del lado de afuera respecto a la rueda. Colocar la cadena de montaje sobre la parte superior de la rueda. Enganchar la cadena al gancho de montaje. **(P3)**
2. Avanzar lentamente el vehículo en un giro de rueda, de manera que la cadena se monte sobre el neumático. Retirar la cadena de montaje. **(P2)**
3. La cadena lateral del lado interno de la rueda, enganchar el gancho a la malla de la cadena. Hacer lo mismo del lado externo. Atención: controlar que la cadena esté bien extendida. **(P4)**
4. Tensionar la cadena de tensionamiento del lado externo sobre la rueda e insertar la leva de tensionamiento en la malla mas cercana a la cadena. Asegurar la leva de tensionamiento con el anillo. Conservar el extremo libre de la cadena lateral. **(P5, P6)**

Indicaciones para ruedas dobles:

El montaje y desmontaje es el mismo que en las cadenas simples.



Atención! Si a causa del ancho del neumático es dificultoso colocar la cadena del lado interno, entonces colocamos la cadena sobre el neumático, y conducimos hacia adelante y atrás, de manera que la cadena se ordene.

Atención: En las cadenas dobles, la cadena de guía central debe estar cerrada redirigiendo el gancho hacia la cadena de guía respectivamente y enganchándolo en ella.

Desmontaje

- » Desenganchar el resorte de tensionamiento
- » Abrir la leva de tensionamiento
- » Movemos la cadena hacia adelante del lado externo y luego del lado interno.
- » Quitamos la cadena del neumático y movemos el vehículo.

Cuidado y mantenimiento de las cadenas

Luego de utilizar las cadenas, lo antes posible las lavamos con agua caliente y las secamos. Las cadenas que estén extremadamente oxidadas deberían ser re-galvanizadas.

ADVERTENCIA: (P7): La cadena lateral interior es ajustable en dos o tres lugares. Esto asegura un ajuste perfecto en neumáticos nuevos o usados así como en neumáticos anchos o estrechos. Si la cadena es demasiado grande, montarla en una manera que algunas partes queden sueltas, de esta manera se puede acortar la cadena. Asegúrese de que las partes sueltas queden distribuidas uniformemente.

Reparación (P8)

Inspección regular del estado de las cadenas: Revise periódicamente las cadenas. Cambie las cadenas cuando el desgaste de los eslabones es mayor a 1/3 del diámetro de los eslabones en cualquier parte de la cadena.



Advertencia contra el mal uso

Por favor considere que los siguientes datos deben ser respetados en todas las condiciones de uso y que renunciamos a cualquier responsabilidad por los daños que puedan resultar, por no respetar las advertencias.

El montaje de las cadenas, da por implícito que usted o respectivamente la persona que hace el montaje, tomó nota de estas advertencias y tiene la intención de respetarlos.

En el caso de incumplimiento de la presente usted renuncia irrevocablemente a cualquier reclamación contra el fabricante, el importador o vendedor.

El incumplimiento de las advertencias podría causar un daño considerable a personas y cosas (accidentes en carretera) con consecuencias considerables.

1. Las cadenas para nieve no deben ser utilizadas para fines distintos del montaje
2. sobre los neumáticos de los vehículos. Las cadenas (y repuestos) tienen un proceso de cementación contra el desgaste y por esta razón no debe utilizarse con fines de tracción, de elevación u otro tipo.
3. Las cadenas para nieve deben ser montadas solamente en las dimensiones de los neumáticos que se indican en la etiqueta del envase. Las cadenas pueden ser montadas sobre neumáticos nuevos que corresponden a la norma ETRTO. Los neumáticos recauchutados son a menudo más grandes y en este caso el montaje de las cadenas ya no está garantizado y debe ser verificado. Verifique también los datos en el catálogo del fabricante del automóvil. No está permitido para reducir la presión de los neumáticos antes de montarlas y aumentarla luego con las cadenas montadas. De esta manera, la cadena puede estar sujeta a una tensión excesiva que se puede traducir en daños (grietas, roturas) a la cadena y el neumático.
4. Las cadenas que ya han sido utilizadas deben ser sometidas a una inspección visual antes de cada nuevo montaje. En caso de tener eslabones dañados o rotos en algunos puntos, la cadena no puede ser en ningún caso montada. No montar cadenas en las que, incluso si en un sólo eslabón, más de la mitad del espesor se ha desgastado.
5. Las cadenas siempre se deben montar en pares en cada eje.
6. Todos los puntos de las instrucciones de instalación deben ser observados cuidadosamente. La falta de cumplimiento las instrucciones de instalación pueden provocar el mal funcionamiento de las cadenas y daños en el vehículo y puede aumentar el riesgo de accidentes de tráfico.
7. Antes de arrancar el vehículo debe comprobarse el correcto montaje de las cadenas.
8. Después de un breve tramo de carretera (alrededor de 50 -100 m) Debe verificarse que las cadenas están tensadas, y si es necesario deben ser retensadas.
9. Las cadenas para nieve se tensan sólo lo que es necesario. Un tensionado en exceso puede causar daños en la cadena y en los neumáticos.
10. Después del montaje, asegúrese de que ninguna parte de la cadena roza partes del vehículo.
11. En el caso de que la carretera está cubierta por una gruesa capa de nieve



no se debe exceder los 50 km/h y en carretera parcialmente limpia de nieve la velocidad debe ser aún reducida. La velocidad máxima es de 50 km/h.

12. Se debe considerar que ante el hecho de que las ruedas no giren, esa condición provocaría un daño a las cadenas debido a un desgaste excesivo de las mismas.

13. Controle el estado en general y el desgaste de las cadenas cada 20 km, o después de recorrer largos tramos sin nieve.

14. Los problemas de daños y la adaptación a otras dimensiones de neumáticos se deben realizar sólo por personal cualificado.

15. Para las reparaciones destine exclusivamente piezas de repuesto originales.

Condiciones de la garantía

1. La garantía define las condiciones generales en que, según el criterio de Veriga KF, las cadenas deben ser reparados o sustituidas de forma gratuita. La garantía no influye la garantía real o cualquier otro derecho previsto por la ley o se acuerde eventualmente por escrito.

2. La garantía se puede corroborar que todas las condiciones proporcionadas en la "Advertencia contra uso inadecuado" han sido seguidas. En caso de violación de las advertencias se anulará la garantía.

3. Las garantías excluyen la indemnización por daños corporales o daños materiales.

4. La compensación por daños a la propiedad se excluye, en principio, a excepción de la parte de los daños materiales sufridos por el comprador que excede la exención prevista por la ley.

5. La garantía expira al cabo de 6 meses, a partir de la fecha de compra de las cadenas. La fecha de compra debe ser probada por un recibo de compra.

6. La garantía se puede solicitar, en el caso de las cadenas para la nieve, mediante el envío de la misma junto con la documentación necesaria y el recibo de compra al fabricante, importador general o la compañía vendedora.

7. Quedan excluidos de la garantía son los daños que resulten del uso y desgaste normal.

Garantía

1. Los derechos legales del comprador en relación con una cancelación del acuerdo de compra, una reducción del precio de compra o el suministro de piezas partes permanecen intactas.

2. Garantizamos el uso de acero especial en nuestra fábrica, el proceso de fabricación cuidadoso, el proceso de cementación adecuado de la superficie y un ajuste perfecto. Para la garantía vale la aplicación de todas las condiciones especificadas.



Brzo postavljanje lanaca za snijeg bez sajle

Uzmite lanac za njegov unutarnji dio, podignite ga i navlačite prema natrag te jednakomjerno razvucite preko gume. **(P1)** Pomaknite vozilo na lanac za oko četvrt okretaja kotača. **(P2)** Daljnji postupak postavljanja jednak je postupku postavljanja pomoću sajle, vidi točke 3 i 4.

Postavljanje lanaca za snijeg pomoću sajle

1. Razvucite lanac ispred ili iza kotača. Puluga, opruga i lanac za zatezanje prema vani! Postavite sajlu pod kutem preko gornje polovice gume. Zakačite lanac za kuku. **(P3)**
2. Polagano pomaknite vozilo na lanac za jedan cijeli okretaj kotača, tako vukući lanac na gumu. Olabavite lanac tako što otkopčate prstene odnosno kuku. Skinite sajlu. **(P2)**
3. Spojite bočni lanac na unutarnjoj strani kotača, zakačite kuku za zatvaranje na kariku ili prsten, potom ponovite postupak na vanjskoj strani kotača. **(P4)**
4. Napomena: Nakon spajanja provjerite da karike lanca nisu uvrnute.
5. Zategnite zatezni lanac na vanjskoj strani kotača i umetnite polugu za zatezanje u slijedeću kariku zateznog lanca. Osigurajte polugu pomoću prstena. Objesite labavi kraj lanca u bočni lanac. **(P5, P6)**

Napomena za lance za snijeg za dvostruke kotače

Postupak postavljanja i skidanja lanaca izvodi se po istom redoslijedu koji vrijedi i za lance proizvođača Veriga KF za jednostruke kotače.

Napomena: Ako je teško zakačiti kuku za zatvaranje kada postavljate dvostruki lanac npr. kod guma sa čavlima, vozilo treba pomaknuti naprijed ili natrag za oko jedan okretaj kotača tako da mreža lanca bude pravilno raspoređena prije



zakačivanja u središnjju kuku.

Rukovanje: Kod dvostrukih lanaca za snijeg, srednji vodeći lanac mora se zatvoriti tako da se kuka preusmjeri odnosno zakači za vodeći lanac.

Skidanje lanaca za snijeg

- » Otkopčajte zateznu oprugu.
- » Otvorite zateznu polugu.
- » Otpustite zatezni lanac.
- » Otpustite kuku za zatvaranje (počevši s vanjske strane kotača).
- » Skinite lanac s kotača.

Održavanje lanaca

Nakon uporabe lanaca, pobrinite se da se brzo osuše. Lance uprljane blatom i prljavštinom potrebno je isprati u toploj vodi i potom osušiti. Jako korodirane lance potrebno je ponovno pocinčati. Redoviti pregled stanja: Okrenite lanac na drugu stranu kada je jedna strana karika istrošena 1/3 debljine. Izuzetak: Lanci sa zavarenim prečkama.

UPOZORENJE: (P7): Unutarnja strana lanca se može podešavati na dva ili tri mjesta. To osigurava savršeno postavljanje lanca na novoj ili rabljenoj gumi. Ako je lanac prevelik, montira se na način da se neke dijelove lanca ostavi da vise sa strane – Na taj način sami skratite lanac. Pazite da te dijelove koje ste ostavili da vise, da ih raspodjelite ravnomjerno.

Popravak (P8)

Redoviti pregled stanja: Okrenite lanac na drugu stranu kada je jedna strana karika istrošena 1/3 debljine. Izuzetak: Lanci sa zavarenim prečkama.



Upozorenje protiv neispravne uporabe

Sukladno zakonskim propisima prilažu se ova upozorenja, premda Vam se mnoga od njih mogu učiniti jasnima sami po sebi. Međutim, uvijek imajte na umu da je potrebno pridržavati se ovih uputa u bilo kojim okolnostima te da ne preuzimamo odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu, makar i djelomično, kao posljedica nepridržavanja ovih uputa. Korištenjem lanaca za snijeg, Vi i Vaše osoblje izjavljujete da ste proučili i da ćete se pridržavati ovih uputa te da u slučaju nepridržavanja istih nećete podnijeti nikakav zahtjev za ostvarenje svojih prava prema proizvođaču, uvozniku ili trgovcu.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati znatne štete na osobama ili imovini (prometne nesreće) s teškim posljedicama.

1. Lanci za snijeg namijenjeni su samo za uporabu na gumama vozila. Ovi lanci za snijeg, kao i rezervni dijelovi izrađeni su od kaljenog čelika i otporni su na habanje, te se ne smiju koristiti za povlačenje, podizanje ili u drugu svrhu.

2. Lanci su namijenjeni za postavljanje na gume dimenzija navedenih na odgovarajućoj naljepnici pakiranja. Pristaju na nove gume sukladno standardima ETRTO za gume na odgovarajućim felgama.

Protektirane gume su često veće te je u svakom pojedinačnom slučaju potrebno provjeriti pristaju li lanci gumama.

Molimo razmotriti preporuke proizvođača vozila. Ako lanac ne pristaje dobro na gumu, ne smije se koristiti. Provjerite pritisak zraka u gumama u skladu s uputama proizvođača vozila. Nije dozvoljeno smanjiti pritisak zraka u gumama prije postavljanja lanaca za snijeg, a onda ponovno povećati pritisak zraka, zato što to može dovesti do oštećenja (loma, pukotine) lanca i gume zbog prenapetosti.

3. Provjerite lance prije uporabe. Ako su dijelovi lanca oštećeni ili razbijeni, lanac se ne smije koristiti. Ne koristite lance koji su istrošeni više od polovine debljine karika, čak i ako se radi o samo jednoj karici.

4. Lanci se uvijek postavljaju u paru na samo jednu osovinu.

5. Pažljivo pročitajte upute za postavljanje lanaca. Nepridržavanje uputa za postavljanje može prouzročiti oštećenja na lancima i vozilu te povećati rizik od nesreće.

6. Prije korištenja automobila provjerite jesu li lanci pravilno postavljeni na gume.

7. Nakon kraće udaljenosti vožnje (nekih 50 do 100 metara), potrebno je provjeriti jesu li lanci dobro postavljeni. Po potrebi, zategnite lance.

8. Zategnite lance samo onoliko koliko je potrebno. Pretjerano zatezanje može uzrokovati oštećenje lanca i gume.

9. Nakon postavljanja lanaca, uvjerite se da niti jedan dio lanca ne struže po ostalim dijelovima vozila.

10. Na površini potpuno prekrivenoj snijegom brzina vožnje ne smije biti veća od 50 km/h. Vozite znatno sporije, ako je cesta djelomično očišćena od snijega. Najveća brzina 50 km/h.

11. Izbjegavajte uvrtnanje lanca. Povećano trošenje može dovesti do većeg oštećenja lanca.

12. Provjerite stanje i trošenje lanaca za vrijeme putovanja (u intervalima od 20



- km ili nakon dužeg razdoblja vožnje na cestama na kojima nema snijega).
13. Popravlak oštećenih lanaca i izmjene radi prilagodbe različitoj veličini gume vrši samo ovlašteno osoblje.
14. Koristiti samo originalne rezervne dijelove za popravke.

Jamstveni uvjeti

1. Ovo jamstvo određuje opće uvjete prema kojima se može izvršiti popravak lanca bez naplate ili zamjena lanca prema odluci prodavača. Ovo jamstvo ne utječe na implicirana jamstva i bilo koje druge pravne zahtjeve odnosno druge pisane jamstvene sporazume.
2. Zahtjev za ostvarivanje prava na temelju potraživanja iz ovog jamstva moguće je podnijeti samo ako je dokazano pridržavanje uputa iz "Upozorenja protiv neispravne uporabe". U slučaju nepridržavanja uputa iz "Upozorenja protiv neispravne uporabe", ovo jamstvo ne vrijedi.
3. Ovo jamstvo ne pokriva naknadu štete osobama ili na imovini.
4. Naknada za štetu na imovini načelno nije uključena, osim ako nije propisana zakonom.
5. Jamstvo ističe nakon razdoblja od 6 mjeseci od dana kupnje lanca. Datum kupnje dokazuje se računom.
6. Uvjet za ostvarivanje prava na temelju potraživanja iz ovog jamstva je povrat lanca za snijeg, uz zahtjevane dokazne materijale i račun, proizvođaču, generalnom uvozniku ili trgovcu koji je prodao lance. U slučaju potraživanja koja se odnose na lance za snijeg za terenska vozila, potrebno je priložiti točan opis oštećenja i uzroka istog te sve nasloviti na proizvođača Veriga KF ili generalnog uvoznika u roku od jednog tjedna od nastanka štete.
7. Jamstvo ne pokriva štetu nastalu zbog uobičajenog trošenja pri uporabi.

Jamstvo

1. Zakonska prava kupca prema proizvođaču u vezi s otkazom ugovora o kupoprodaji, smanjenjem kupoprodajne cijene ili zamjenskom isporukom ostaju netaknuta.
2. Jamčimo korištenje specijalno testiranog čelika, odličnu tvrdoću na površinskim slojevima i izvrsno prianjanje. Vidi naše jamstvene uvjete.



Быстрая установка.

Разложите цепь перед колесом рабочей поверхностью вверх. **(P1)**

Поднимите цепь и равномерно распределите внутренней стороной по всей поверхности шины.

Переместите автомобиль $\frac{1}{4}$ оборота колеса. **(P2)**

Дальнейшая установка, как при использовании монтажного троса п.3, п.4.

Установка с использованием монтажного троса.

1. Разложите цепь перед шиной так, чтобы натяжная цепь оказалась с внешней стороны! Оберните поперёк колеса монтажный трос и прикрепите к нему цепь. **(P3)**
2. Медленно перемещайте автомобиль до полного оборота колеса с цепью, натягивая её на шину. Снимите монтажный трос. **(P2)**
3. Соедините внутреннюю сторону цепи с помощью соединительного крюка за кольцо или звено цепи. То же самое повторите с внешней стороны. Важно! Проверьте, чтобы цепь плотно прилежала к шине. **(P4)**
4. С внешней стороны натяните натяжную цепь до конца и зацепите прикреплённым к ней натяжным крюком за звено натяжной цепи, до которого сможете дотянуться крюком. Натяжная цепь заводится через крюк назад и крепится на цепи с крюком с пружиной. **(P5, P6)**

Важно при монтаже цепей для сдвоенных колес:

Мы придерживаемся инструкции для быстрой сборки.

Внимание! Из-за ширины шины иногда трудно соединить цепь с внутренней стороны, необходимо несколько раз выровнять цепь на шине подвигать немного назад и вперед, чтобы цепи лучше расположились.



Внимание! В случае сдвоенных колес, необходимо перед натягиванием цепи (4), протянуть центральную цепь с крюком через кольцо.

Демонтаж

- » Ослабить натяжную пружину
- » Отцепить натяжную цепь
- » Ослабить цепь, сначала с внешней стороны, а затем с внутренней
- » Переместить автомобиль, чтобы освободить цепь.

Уход и техническое обслуживание

После применения цепи, промыть чистой водой и просушить. Заржавевшая цепь может быть повторно оцинкована. Регулярно проверяйте износ цепи. Цепь необходимо заменить, когда износ превышает 1/3 начальной толщины звеньев цепи.

ВНИМАНИЕ: (P7): цепь регулируется с внутренней стороны в двух или трех местах. Этим обеспечивается оптимальное натяжение цепи на узких и широких, а так же на новых или уже изношенных шинах. Если цепь слишком большая, распределите ее равномерно и укоротите в провисающих местах.

Ремонтные работы (P8)

Цепи укомплектованы ремонтными звеньями для выполнения ремонта поврежденных участков. Индивидуальные запчасти используются, как показано на рисунке

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

F-2017-V1

Veriga k.f., d.o.o.

Alpska cesta 43

SI - 4248 Lesce, Slovenia, EU

T.: +386 (0)4 537 09 00

F.: +386 (0)4 537 09 33

E.: info@veriga-lesce.com

www.veriga-lesce.com



Veriga k.f.